

شرائط اشتراك

ولاياتده و درسعاتنده محل
اقامتارينه كوندركك اوزره
سنه لكى ۷۰ التى ايلنى ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التى اوزره سنه لكى ۵۰
التى ايلنى ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتدا سندن
يعنى اللى اوچنچى نومرودن
اعتباراً برسنه لك و يا خود التى
آيلنى اوله رق قيد اولنور.

محل اداره سى

باب حالى بجوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سيدر.

امور اداره و تحريريه متعلق
خصوصات ايچون محمد رضا
افندى نامنه مراجعت
اولفليدر درج اولنميان
اوراق اعاده اولغاز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هركون آچيقدر.

سنة ۱۳۰۷

مقالات علميه و فنيه بك واسطه انتشارى ، كلزار اديبانك مجليه آتار بير

Directeur Mehmed Riza

مديرى : محمد رضا

نومرو ۸۳

سر محردى : توفيق

نسخه سى ۵ پاره يه در



التون لياقت مداليه سيله مظهر تلطيف حالى بيوريلان معارف عموميه نظارت جليله سى اوراق مديرى سعادتلو على غالب بك افندى حضرتلى



قومودون واتسون

تصميمات و تصوراتی که جنابايت و خطيبانك امهاتيدر ، بونلری تسكين و تصميم ايله اذهان بشريه تحت الضباطه الهماز هر حال و كرده انسانی انسانيتك مقتضى اولديني افعال حسنه به سوق ايدمك افكار معنوي در . افكار معنويه نك نتیجه تحرياتي دخی و حدانيت الهيه كمال ايمان ايله تصفيه قلب و تهذيب اخلاق ايدرك آخرت و عاقبتی بالملاحظه حقيقت انسانيه به مرتب اولان فضائل و وظائفی اكمل و اجرايه چالشما قدر . سبب خلقتن و دارينده سرمايه سلامت و سعادتن بوفريضة اساسيه دن عبارت ايكن اكا اعتبار ايمه مك انسان ايجون اك بيون عصيان و طغياندر .

عارف حكمت

مصاحبه

ما بعد

ملت نخبه عثمانيه نك تشديد يكي اعظم آرمه سنده ثروت و سامان ، فضل و عرفان ، كرم و احسان كي بر جوق مزيات عاليه ايله سر آمدان بخيارانندن بولسان صدر اسبق مشهور (يوسف كامل) پاشا ، خربوط ولايتده بر خاندان قديمك آب روي ايدى .

اجدادى بودولت معظميه سنه لرحه خدمات صادقانه ده بولنه رق اكتساب شرف و حيثيت ايتمشدى .

پدرى محمد بك وفات ايتديكندن كامل ، دم صباوتنده استانبوله كتيريله رك همجه سى وزير اعظم ايدى .

عم زاده لريله برلكده معلمين مخصوصه صدن تحصيل معارف ايلردى . فقط آنلر كي كتب متنوعيه و لوازم تحصيليه به بالطبع مالك دكلدى .

بناء عليه عجمه سنك تخصيص ايتديكي شهرى يمش بش غروش معاشي اوشاقلره

و بره رك كيجهرلى عم زاده لرينك كتابلرينى بر قاج ساعت ايجون آلديرر ، صباحه قدر چاليشه رق ارقداشلرينه قارشو اثبات رجحان ايلردى .

اويقو زمانلرينى تحصيل كماله ، لوازم ضروريه سنه مخصوص اولان معاش قايلى ده بوجه مسرود خدمتكارلره تخصيص ايدرك بر صباح الخير سعادت واصل اولدى . بو سعادت معنوى ايدى . چونكه مادي سعادت ديمك اولان ثروت هنوز كنديسندن كرزان ايدى .

ديوان هايون قلمنده كي رفقاسى ايجنده — حداثت سنه نسبتله فوق العاده عد ايديله بيله جك درجه ده — علم و عرفان ايله ممتاز اولديني چون صدر نشين بزم اجلال ايدى . لكن ضرورتى جهتيه ارقداشلرندن بك چوقلرينك صف نعلنده ايدى .

حتى عجمه سنك (ميركون) ده كي ياليسندن صباحلرى قالدنه رق — قايق اجرتى تسويه به مقتدر اولديني چون — رفقاسندن (بك) ده مقيم بولسان صدر اسبق (مالى) پاشا مرحوم ايله باب عاليه قدر ماشيا كديرلدى .

پاشا ، بر كيجه عالم منامده مصر واليسى (محمد على) پاشا مرحومى كورر .

روياستى بمض عرفاي احبابه نقل ايتدكه جمله سى : يوسف كي انواع محن چكده به محتاج مائى تذكر و نائل سعادت اولمق ايجون مصره كيتمى لزومى افاده ايدرلر .

اوزمانلر مصره كيتمك امكان داخلنده اولمقدن بشقه پاشانك مصارف سفره يي تدارك ايدم بيله جك اقتداردن محروميتى عزمنه مانع اولور .

مع مافيه بر كيجه قز قلعه سندن بريلكن كيمسه بينه رك مصره كيدر . مصره وصوليله برابر — معشر

فضلا اولان — جامع ازهرده بر درس مهم تقرير ايتمى اوزرینه هنوز يكرمى يدي ياشنده بولنان بو كنج فاضلك علم و كالى بمض مزيت شناسان ، محمد على پاشايه اخبار ايدرلر .

تميز اهليت و تقدير لياقته حقيقه يد طولى صاحى اولان محمد على ، كنديسنه تقديم ايديلان كاملى تجربه و امتحان ايتدكن صكره معيتى كتابته ، ده طوغريسي اولاداغه قبول ايله اكمل تحصيله صوك درجه ده همت بيورر .

پاشا ، مسلم عالم اولان فضل و كالى مصرده قزانير .

حتى فرانسز لساني ده — ايجابات زمانيه يي هر كسندن زياده تقدير ايدن — محمد على پاشانك تشويقيله اوكرنير . بوسره ده وقتيله استانبوله كورد يكي رويا عينيله ظهور ايدر .

محمد على ، اولاد و اقاربك مخالفتنه رغما

يوسف كاملى كنديسنه داماد ايدر . اولادى ارده سنده كياست فوق العاده ، ميل حسنايت ايله تفرد ايدن (زينب) خانمى كامله تزويج ايدر .

دامادينك ابراز ايتديكي آثار رشد و فطانتى مخالفيه كوستره رك بك چوق دفعه آنلرى شرمسار ايتمشدر ...

وفاتندن صكره ارباب اغراض كامل

پاشايي زوجه مكرمه سندن تفريق واصوانه
نفي ايدر لر .

ياران قدمندن سامي پاشا مرحومك
— لسان كاملدن سويلديكي قصيده بارنجيه ده —
مندرج آئيده كي يتلرده بو قعبي حكايه ايلر:
« باخصوص بنده بيكس دخي اول ائاده »
« حبس ومنقاده ايدم منوي قتل واعدام »
« عكس ايدوب بوخيرم يادشه دورانه »
« ايتدي احضارمه فرمان او خداوندانام »
« اوشه نشاه ملك سيرت ، اوسلطان مجيد »
« جلبايدوب بنده سني در كهنه ايتدي غلام »
« حرم قالمشيدى بنجه كر بنده حزين »
« آني ده دست كرامت ايله چكدي او هام »
پاشانك پانتخت سلطنت سنييه جاي
وصورت ترقيسي تراجم احوال كتابلرنده
محرردر .

ايشته بيك درلو مزاجم ومشكلات ايله تيشن
كامل پاشا ، غفائي وكلاسي آره سندن بحق
تميز ايتديكي كي فضلاسي مياننده ده يك بيوك
شان وشرف احراز ايلمشدركه بو حقيقت
يار واغيارينك تحت تصديقنده در .

مجلسي محشر صرفا ايدى . بنده جريان
ايدن مباحث علميه ده يك چوق فضلاي
مهورت ايلردى .

ارباب كاله فوق العاده رعايت كامله سي
واردى . كندينه عالم سوسي ويرن جاهلارده
فوق الحد حدتيردى .

بركون وزرادن برذات ايله قوناغنده
شطنج اوناركن يانه برخواجه كبر . قيا
قتدن ، اطوار وحرركاتدن بر علامه في مداني
اولديني اكلانشيلان شو معظم خواجه افندي بي
كورنجه پاشا اويوني تعطيل ايدر .

ائناي صحبتده — عادت قديمه سي وجه
ايله — خواجه بي امتحان ايدر . بيچاره
آدمك مزنجي عمامه سيله جبه سندن عبارت
برتمثال جهالت اولديني كورنجه قارشو .
سندكي ذاته « هارون الرشيد بركون جعفر
برمي ايله شطنج اوينامقده اولديني صره ده
حضورينه عالم قيافتنده بر جاهل كلير . هارون
بو ذاته حرمة شطنج تحته سنك اوستنه بر
شال اورتر . مسافري يوقلادقده بوش



اسپانيا جنرال لرندين ليناز

بر حريف اولديني آكلانجه « جعفر »
مجلسه خاليسدر . صيقله جق ، حرمت
ايدم چك كيمسه يوقدر . كل ، اوبونجه
دوام ايدم ، دير . پاشا ، بيوركيز بزده
هاروني تقليد ايدم « ديرك شطنجه
باشلار .

خواجه افندي ذاتا صيغه جري چككم
ايچون كلش وامر حاضره انتظار ايمكده
بولنش اولديندن پاشانك حكايه سنه قطعا
اهميت ويرميرك افلاك الهه صيقلشدر .
دقلى ياره ي آلوب بحر ورآ ومطيا عودت
ايدر ...

پاشا جدا عالم ايدى . اكر — علم
وفضياتي نسيتمده — تاليفات ايله اشتغال
ايتسدى بوكون . مؤلفين اسلاميه ايچنده
مشار بالبان اولوردى .

تلماق ترجمه سي اكلنجه قينلندن
اوله رق يازمشدر . ترجمه اختيار ايتديكي
مسجع ، مقفا سوزلري بوكونكي ادبيات
تروج ايدم مزسه ده بونك قرق سنه اول
يازمسي ، على الخصوص اوعصرك ادبياتنده
اك بيوك مزيت بو طرز انشادن عبارت
بولنسي پاشايي حر كتنده معذور وبو يوله
وقوعه كن اعتراضاتي واهي كوسترر .

هر عصر ك بر مسلكي ، بر طرز ادبي
واردر . ادوار مختلفه ده يازيلان آئارده كي:
« چن ، اوليسر ، اولوبن ، اولغل »
كي لكاتي ... « تكلور سر كش مزركش
كچيم سپهر دوار ، ترك ونازكار بيده اي
فسيح الارجاي جديداندر ، كي جهله لري
زمان ، على التدرج اصلاح ايدم ايدم بو

كونكي درجه به كتر مشدر .

البته استقباله ده بشقه رنگه كبره .

چكدر .

مع مافيه اوتوز سنه اول مرتبه اعجازده
كورديكمز آئاردن قسم اعظمك بوكون
نظر اعتباره آئامسي ، بوكون تقدير
ايتديكمز يازيلردن يك چوقلرينك ده آئيده
بكنلميه چكنه برهان عدا اولنه بيلور .

چونكه هر دورك بر طرز تحري
واردر . هره قدر تلماق ترجمه سندن ايله
« تكلور سر كش مزركش ... » كي
عجوبه لري يوق ايسه ده ينه بعض غريب
لفظلر ، زنجيرله مه سوزلر واردر .

كامل پاشا ، بولفظلري ... بوسوزلري
ايتركه كندى آرزوسنه تبعيله يازمدي .
ايجابات زمانيه تابع اولدى .

ايله بر زمان كه لغات غير مأنوسه ،
تراكب ، تسلسله ، قافيه وسائر دن آزاده
اوله رق يازي يازانلر ادبادن دكل ، كته دن
بيله عد اولغزدى .

مجموعه لري نهرلره دوشيروب قائب
ايدن صفرايد قالان ديوان كتابلرينك
حكايله لري بوسوزي اثباته كافيدر .

« سزه قرمى رنگلي بر تحسس محرور
محبت سرپر ، بتون بو جسمله ... بتون بو
وجودمله عرض اخترامات بياض ايدر »
طرزنده يازي يازانلرك يا خود يازميا نلرك
بوكون ادبادن دكل ، جهلادن عد ايدملري ده
صدد مجشه موافق (بر مثال سفيد قام)
تشكيل ايدر ...

(مابعدى وار)

امه الاميه
محمدي

معرض بدايع

۲۰

اسمع اخي وصيه من ناصح
ماشاب محض النصيح منه بغشه